






01020055 CALANDRA

PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE A

Description: Five fingers protective gloves for welders made from cowsplit leather with full lining. Size 11. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 12477+A1:2005

Use: Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions.

Features and marking:

				
read the user instruction	authorized representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon
3133 – protection levels EN388:03				
Abrasion resistance:	3			
Cut resistance:	1			
Tear resistance:	3			
Puncture resistance:	3			
dexterity	3			
413x4x – protection leves EN407:04				
Flammability	class 4			
Contact heat	class 1			
Convective heat	class 3			
Radiant heat	class X			
Small splashes of molten metal	class 4			
Large quantities of molten metal	class X			

EN12477+A1:05 TYP A - standard number, year of issue and type of welders gloves
01020055 CALANDRA - article 11 – size 2013 - production date/year

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

Transport and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic


Manufacturer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

QORUYUCU QAYNAQCI ÖLÇƏKLƏRİ, TYPE A

Təsvir: Beş barmaqlı və tam astarlı qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Hər cüt üzərində EN420:2003, EN388:2003 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun ticarət mərkəzi, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu piktogramları işarələnmişdir.

İstifadəsi: Bu əlcəklər quru mühitdə qaynaq işlərində mexanik risklərə qarşı qoruyucudur.

Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:

				
İstifadə Bələdçisi Oxunmalı	Marka	Uyğunluq İşarəsi	Mexanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı
3133 – Qoruma Səviyyəsi EN388:03				
Erozivaya gəc uğraması:	3			
Kəsilməyə Müqavimət:	1			
Çirilmə Müqaviməti:	3			
Deşilmə Müqaviməti:	3			
Xüsusiyyətləri	3			
413x4x – Qoruma Seviyyəsi EN407:04				
Alov Müqaviməti	class 4			
Toxunma Dərəcəsi	class 1			
İstiliyin Qədrilməsi	class 3			
İstiliyin Yayımı	class X			
Kiçik Metal Sıçramalar	class 4			
Böyük Metal Sıçramalar	class X			

EN12477+A1:05 TYP A - Avropa Standart Normları
01020055 CALANDRA – Məhsul 11 – Ölçü 2013 – İstehsal Tarixi
Baxım və Ambarlanma: Əlcəklər istidən qoruyun, maye və buharıntoxumasına maneə olun. Yağ və su ilə toxumasından qoruyun. Ölçüyün üzərindəki çirki otaq temperaturunda bir fiçlə ilə əlcəkdən təmizləyin. Əlcək yuyulmaz.

Xəbərdarlıq: İş mühtitində əlcəklərin taxılma riski olan yük mexanizmləri çalırsa və əlcəkləri istifadə etməyin. Göstərilən qorunma səviyyələri yalnız əlcəyin öcün içi üçün sınımlandır. Ölünmə uyğun olan əlcəyi ölçüsünü seçin və hər istifadədən əvvəl əlcəyi mütləq yoxlayın. İstifadə edilməy və ya zədə görmüş əlcəyi qətiylən istifadə edilməməlidir. Bu əlcək hassas dəriyədə allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, bu halırdə əlcək istifadə edilməməlidir. Yağ və çirklə əlcəklər elektrik riski dəimə daha qəndür.

Daşınma və Ambarlanma: Əlcəklərinizi öz qablaşdırmda və ya plastik bir qutuda quru və günəş işığından uzaq bir yerdə mühafizə edin. Məhsulun geyinilmə müddəti uyğun şərtdə 5 ildir.


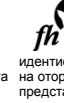



Sertifikatın1295 nömrəli testiönəmişi quruluşu və Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakiya tərəfindən yaradılmışdır.
Məhsul Saticı: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

ЗАЩИТНИ РЪКВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД А

Описание:
Предлагани ръкавици с пет пръста за заварчици изработени от телешка кожа и подлатени. Размер 11. Всеки чифт е маркиран с логото на производителя, артикулен номер, датата на произведовно и пиктограма с нивото на защита EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 12477+A1:2005

Употреба:
Ръкавиците са за заваръчна работа и защита от механични рискове в суха среда.

Маркировка:

				
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на оторизран представител	ЕС маркировка за съответствие	механични рискове икона	топлинни рискове икона
3133 – нива на защита EN388:03				
Протъркване:	3			
Прорязване:	1			
Прокъсване:	3			
Прободане:	3			
чувствителност	3			
413x4x – нива на защита EN407:04				
Запалимост	клас 4			
Контактна топлина	клас 1			
Конвективна топлина	клас 3			
Лъчеста топлина	клас X			
Малки пръски разтопен метал	клас 4			
Големи количества разтопен метал	клас X			

EN12477+A1:05 TYP A - номер на стандарта, година на издаване и вид на заваръчните ръкавици
01020055 CALANDRA – артикул 11 – размер
2013 – дата на производство(година)
Инструкция за поддръжка и употреба: Пазете ръкавиците от топлинно излъчване и влиянието на разтворителите и техните изпарения, смазочни вещества, мазнини и вода. Замърсените ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени при стайна температура. Ръкавиците не се перат или химически почистват.

Внимание: Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захванане от подвижни части на машини. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди usage използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте повредени пъкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата. В момента не съществува стандартизиран метод за тестване на UV преминаване през материала на ръкавиците. Въпреки това ръкавиците се изработават от материали които не допускат UV преминаване. Ръкавиците не предпазват от токов удар предизвикан от повредено оборудване или работа с електричество. Ако ръкавиците са мокри или при продължителна работа с изотпени ръце, защитните свойства намаляват и риска от токов удар е по-голям.

Транспорт и складиране: Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленова торба. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и члдна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складиране е лет години.

EC сертификат е издаден от сертификацион оргн No. 1925 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия




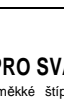

Производител: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Чехия

ОCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE, TYP A

Popis: Rukavice jsou vyrobeny z kvalitní měkké štipané hovězí usně. Jsou s podšívkou. Dodávány jsou ve velikosti 11. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktogramy ochranného určení v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003 a EN 12477+A1:2005.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochráně rukou proti mechanickým rizikům a pro běžné svářečské práce v suchém prostředí.

Vlastnosti a značení:

				
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a oheň
3133 - Stupně ochrany EN388:03				
Stupeň ochrany proti oděru:	3			
Stupeň ochrany proti proříznutí čepeli:	1			
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	3			
Stupeň ochrany proti poplachu:	3			
Účinnost schopnost třída 3	3			
413x4x - Stupně ochrany EN407:04				
Odolnost proti hřmání	třída 4			
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1			
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída 3			
Odolnost proti sálavému teplu	třída X			
Odolnost proti malým rozstříkům kovu	třída 4			
Odolnost proti velkým rozstříkům kovu	třída X			

EN12477+A1:05 TYP A - číslo nomy, rok vydání a typ rukavice pro svářeče
01020055 CALANDRA - typ rukavice 11 – velikost 2013 - datum výroby (rok)
Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědům a jejich páram, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práat ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlahovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profedně, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte. V současnosti neexistují žádné normalizované zkušené metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně neprotíknou UV zářením zabrání. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, nepoukypují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobeným vadným zařízením nebo praci pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, spinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Prepara a skladování: Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

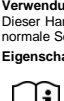
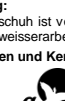
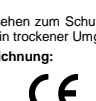
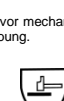
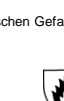
Certifikát typu při vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice

DE **SCHWEISSER-SCHUTZHANDSCHUH, TYP A**
Beschreibung:
Füñfñnger-Sicherheitshandschuh aus hochwertigem, weichem Rindspsaltleder. Mit Innenfutter. erhältlich in Größe 11. Die einzelnen Paare sind gekennzeichnet mit dem Logo des Zulieferers, einer Typkennzeichnung, dem Herstellungsjahr und dem

EN 420
EN 407
EN 388
EN 12477

Arbeitsschutz-Piktogramm, dass der Handschuh konform ist mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 12477+A1:2005.
Verwendung:
Dieser Handschuh ist vorgesehen zum Schutz vor mechanischen Gefahren und für normale Schweisserarbeiten in trockener Umgebung.
Eigenschaften und Kennzeichnung:

				
Piktogramm Information	Identifikation des Herstellers	Konformitäts-zeichen	Piktogramm mechanischer Risiken	Piktogramm Hitze und Feuer Risiken
3133 – Schutzstufe EN388:03				
Abrabfestigkeit:	3			
Schnittfestigkeit:	1			
Weiterreissfestigkeit:	1			
Durchstichfestigkeit:	3			
Griffestigkeit Klasse	3			
413x4x – Schutzstufe Brennverhalten EN407:04				
Schutz vor Entzündung:	Klasse 4			
Schutz vor Kontaktwärme:	Klasse 1			
Schutz vor Konvektionswärme:	Klasse 3			
Schutz vor Strahlungswärme:	Klasse X			
Schutz vor tiefen geschmolzenem Metall	Klasse 4			
Schutz vor großen Mengen flüss.Metalls	Klasse X			

3133 – Schutzstufe EN388:03
Abrabfestigkeit: 3
Schnittfestigkeit: 1
Weiterreissfestigkeit: 1
Durchstichfestigkeit: 3
Griffestigkeit Klasse 3

413x4x – Schutzstufe Brennverhalten EN407:04
Schutz vor Entzündung: Klasse 4
Schutz vor Kontaktwärme: Klasse 1
Schutz vor Konvektionswärme: Klasse 3
Schutz vor Strahlungswärme: Klasse X
Schutz vor tiefen geschmolzenem Metall Klasse 4
Schutz vor großen Mengen flüss.Metalls Klasse X

EN12477+A1:2005 TYP A Normnummer und Ausgabejahr, Schweisser-Handschtuhp
01020055 CALANDRA - Typennummer 11 – Handschuhgröße
2013 - Herstellungsjahr

Anleitung zur Pflege und zur Benutzung des Handschuhs: Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Derf nicht organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser ausgesetzt werden. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht maschinell oder chemisch reinigen.

Hinweis: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Die Schutzzeigenschaften beziehen sich nur auf die Handfläche. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie zerkratzt, verhärtete oder anderweitig beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Personen sind Reizungen der Haut möglich - in diesem Fall benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr. Zum jetzigen Zeitpunkt existiert keine geeignete Testmethode, mit der man das Eindringen von UV Strahlung in das Handschuhmaterial messen kann, aber die momentan angewandete Methoden wie Schweisserhandschuhe hergestellt werden, schützen vor normaler UV-Strahlung. Sollten die Handschuhe zum Schwellen mit elektrischem Lichtbogen verwendet werden, schützen sie nicht vor elektrischen Stromschlägen, die verursacht wurden durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung. Sollten die Handschuhe nass verschmutzt oder mit Schweiß vollgesaugt sein, ist der elektrische Widerstand verringert und das Risiko wird erhöht.





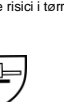
Transport und Lagerung: Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kühler Umgebung, außer Reichweite von direktem Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine maximale Lagerungszeit von 5 Jahren ab Herstellung vorgesehen

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 1295 , Vipotest s.r.o., Gen.Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenskische Republik herausgegeben.

Hersteller: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

SVEJSEHANDSKER, TYPE A

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker til svejvers, lavet af oksespalt. Handskerne er hellefede. Størrelse 11. Hvert par er mærket med producentens logo, artikel-nummer, produktionsdato samt piktogrammer for standarderne EN 420:2003, EN 388:2003 og EN 12477+A1:2005
Brug: Handskerne er designet til svejsearbejde og mekaniske risici i tørre omgivelser.
Funktioner og mærkning:

				
Lisez le Mode d'emploi	marque	CE-conform	pictogramme risque Mecanique	pictogramme risque thermique
3133 –niveau de performance EN388:03				
Abrasion :	3			
Décoloration :	1			
Perforation :	3			
Dextérité	3			
413x4x – niveau de performance EN407:04				
Comportement au feu :	classe 4			
Chaleur de contact :	classe 1			
Chaleur convective :	classe 3			
Chaleur radiante :	classe X			
Petites projections de métal en fusion :	classe 4			
Grosses projections de métal en fusion :	classe X			

EN12477+A1:05 TYP A – numéro du norme, date d´ émission et type de gant soudeur
01020055 CALANDRA - article 11 – taille 2013 – date de production (année)

Usage et nettoyage:
Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préférable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être lavé par machine.

Attention:
Les gants ne peuvent pas être utilisé avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la protection dans la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants fous. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants. A ce moment, il n'y a aucune méthode standardisée qui peut tester la pénétration UV. Par contre, la méthode actuelle pour fabriquer des gants de soudeur ne fait pas parcourir le rayonnement UV. En utilisant les gants soudeurs pour le soudage à l'arc électrique, ils ne vous offrent pas de protection contre les chocs électriques, causés par un défaut au matériel. Des gants mouillés diminuent la protection contre l´ électrique et augmentent le risque.

Transport et stockage:
Les gants doivent être rangé dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.

CE type certificatea à été réalisé par notify body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Fabricant : ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

ZAŠTITNE RUKAVICE ZA VARIOCE, TIP A

Opis: Zaštitne rukavice s pet prstiju za varnice proizvedene od govodnog špalta sa kompletnom podstavom. Velicina 11. Svaki par je označen logom proizvođača, brojem artikla, datumom proizvodnje i piktogramima o zaštiti u skladu sa normama EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 12477+A1:2005

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za varilačke radove i zaštitu protiv mehaničkih rizika u suhim uvjetima.

EC type certifikat er urdstedt af det registrerede organ Nr. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic





KAITSEKINNAS KEEVITAJALE, TÜÜP A

Kirjeldus:
Veise nahast täisvoodriga k

fh 01020055 CALANDRA

NL **BESCHERMENDE HANDSCHOEN VOOR LASSERS, TYPE A**
Omschrijving:
5-vingelige lashandschoen gemaakt van rundsplitleder, volledig gevoerd. Maat 11. Elk paar is gemarkeerd met het logo van de producent, artikelnummer, productiedatum en veiligheids pictogrammen in overeenstemming met EN420:2003, EN388:2003 en EN12477+A1:2005.





Gebruik: De handschoenen zijn ontworpen voor bescherming bij laswerkzaamheden en mechanische risico's in droge omstandigheden.

Eigenschappen en print:				
lees de gebruiksaanwijzing	merk	CE-conform	mechanische risico's pictogram	thermische risico's pictogram
3133 – beschermingsniveau EN388:03				
Schuurweerstand: 3				
Snijweerstand: 1				
Scheurweerstand: 3				
Perforatieweerstand: 3				
Beweeglijkheid 3				
413x4x – beschermingsniveau EN407:04				
Ontvlambaarheid : klasse 4				
Contacthitte : klasse 1				
Goedingshitte : klasse 3				
Stralingshitte : klasse X				
Kleine spatten gesmolten metaal : klasse 4				
Grote spatten gesmolten metaal : klasse X				
EN12477+A1:05 TYP A - norm nummer, jaar van uitgifte en type lashandschoen				
01020055 CALANDRA - artikel	11 – maat			
2013 – productiedatum (jaar)				
Gebruik en onderhoud: <p>Veiligheidshandschoenen tegen stralingshitte, stel de handschoenen niet bloot aan organische stoffen of hun afgeleiden zoals dampen, vetten, mineralen. Verwijder het ruwe vuil met een borstel en laat de handschoenen drogen op kamertemperatuur. Handschoenen kunnen niet machinaal worden gewassen of gedroogd.</p> <p>Opgelet: Handschoenen mogen niet gebruikt worden bij draaiende onderdelen. Beschermingseigenschappen slaan enkel op de handpalm. Gebruik steeds de juiste maat en bekijk de toestand van de handschoen. Gebruik nooit gebreukte of kapotte handschoenen. Bij sommige gebruikers kan irritatie aan de huid voorkomen. In dit geval gebruik de handschoenen niet langer. Op dit moment is er geen gestandaardiseerde methode om de UV-penetratie door de handschoen te testen. Echter, de huidige methode om lashandschoenen te maken laat geen UV-straling door. Worden de lashandschoenen gebruikt bij vlambooglassen, dan bieden deze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door een defect aan het lasmateriaal of aan de elektrische spanning. Natte, bevulde of door zweet doordrongen handschoenen verminderen de elektrische weerbaarheid van de handschoen en verhogen het risico.</p>				
Transport en opslag: <p>De handschoenen moeten in originele verpakking op een droge plaats, niet in direct zon- of UV licht bewaard worden. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximum 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de productiedatum.</p> <p>CE type certificaat werd uitgegeven door notly body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic</p> <p>Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic</p>				

NO SVEISEHANSKER, TYPE A

Beskrivelse:
Femfingerete beskyttelseshansker til sveisere, laget av oksespalt. Hanskene er helforret. Størrelse 11. Hvert par er merket med produsentens logo, artikkelnummer, produktionsdato samt piktoqrammer for standardene EN 420:2003, EN 388:2003 og EN 12477+A1:2005

Bruk: Hanskene er designet til sveisearbeid og mekaniske farer i tørre omgivelser.

				
Les bruks-anvisningen	Identifikasjon av autorisert representant	CE-samsvars-merkning	Mekanisk risiko-ikon	Varme og ild-ikon
3133 – beskyttelsesnivåer EN 388:03				
Stiltestyrke: 3				
Gjennomskjæring: 1				
Istykerriving: 3				
Stikkmotstand: 3				
Smidighet 3				
413x4x – beskyttelsesnivåer EN 407:04				
Antennelsefare klasse 4				
Kontaktvarme klasse 1				
Isoleringsevne klasse 3				
Strålevarme klasse X				
Metallsprut, små klasse 4				
Metallsprut, store klasse X				
EN12477+A1:05 TYPE A - standardnummer, produksjonsår og sveisehansketype				
01020055 CALANDRA - artikkel	11 – størrelse	2013 – produksjonsår		
Instruksjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelseshansker: <p>Beskytt hanskene mot strålevarme, utsett ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -dampner, smøremidler, fett, mineralske oljer eller vann. Etter bruk bør grovere tilsussing fjernes med en fin børste. Hanskene bør oppbevares løst utstrakt ved romtemperatur. Hanskene er ikke egnet til vask eller kjemisk rensning.</p> <p>Advarsel: Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. De beskyttende egenskapene relaterer kun til hanskens håndflate. Bruk aldri gjennomfålte, harde, eller på annen måte skadde hansker. For brukere som er spesielt falsomme, kan det forekomme hudirritasjon – hvis dette oppstår må hansen ikke brukes. For tiden finnes ingen standardisert testmetode for måling av UV-gjennomtrengning gjennom materialet som benyttes i hansen. Imidlertid tillater de gjeldende metoder for produksjon av sveisehansker normalt ikke gjennomtrenging av UV! Ved utørelse av lysbuesveising er sveiseren ikke beskyttet hvis det er snakk om direkte kontakt med alle lavspendtelte. Hansen gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsakt av defekt utstyr eller arbeide med elektrisk spenning. Hvis hanskene er våte, tilsmussete eller fuktige av svette vil den elektriske motstandskytigheten være redusert og risikoen kan være økt.</p>				
Transport og lagring: <p>Hanskene bør transporteres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevares best i kjølige, tørre og ventilerte omgivelser. Unngå lagring i direkte sollys. Hanskenes estimerte holdbarhet er ca. 5 år fra produksjonsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egnede forhold.</p>				

130723

PL RĘKAWICE DLA SPAWACZY, TYP A

EC-type sertifikat er utstedt av det registrerte organ Nr. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic









Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

PL RĘKAWICE DLA SPAWACZY, TYP A

Opis: Rękawice wyprodukowane z dobrej jakości, miękkiej, dwoinowej skóry bydlęcej. Posiadają podszewkę. Dostarczane w rozmiarze 11. Poszczególne pary posiadają oznaczenie logo dostawcy, numer typu, rok produkcji oraz piktoqramy przeznaczenia z punktu widzenia rodzaju ochrony zgodnie z normami EN420:2003, EN 388:2003 oraz EN 12477+A1:2005.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym i do wykonywania w typowych pracach w spawalnicwty w suchym środowisku.

Właściwości i przeznaczenie:

							
piktogram informacja	identyfikacja producenta	oznaczenie zgodności	piktogram informacja	identyfikacja producenta	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne	piktogram temperatura i ogień
3133 – Stopnie ochrony EN388:03							
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 3							
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1							
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 3							
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 3							
Zdolność chwytu(zręczność) klasa 3							

413x4x - Stopnie ochrony EN407:04
Zachowanie się podczas palenia klasa 4
Oporność na ciepło kontaktowe klasa 1
Oporność na ciepło konwekcyjne klasa 3
Oporność na ciepło promieniowania klasa X
Oporność na drobne rozpryski metalu klasa 4
Oporność na duże rozpryski metalu klasa X

EN12477+A1:2005 TYP A - Numer normy, rok wydania i typ rękawicy dla spawacza
01020055 CALANDRA - typ rękawicy
11 – rozmiar
2013 - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych
Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do pracy z rozpuszczalnikami organicznymi i ich parami, smarami, tłuszczami, olejami mineralnymi i wodą. Po pracy duże cząstki zanieczyszczeń należy usunąć za pomocą szcztolki, a rękawice należy pozostawić w temperaturze pokojowej. Rękawice nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie części chwytnej rękawicy. Zawsze należy używać rękawic w odpowiednim rozmiarze, a przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podanych, przetyratych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania tych rękawic. Aktualnie nie mamy do dyspozycji żadnych znormalizowanych metod badawczych stwierdzających przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, ale używamy obecnie metody produkcji i konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy przewidziane chronią przed promieniowaniem UV. Podczas swarwania za pomocą łuku elektrycznego rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym powstającym na skutek wadliwych urządzeń lub przy pracy pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, opór elektryczny się zmniejsza, a ryzyko porażenia prądem może się zwiększyć.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Slovacka

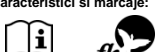



Upraważniony przedstawiciel producenta: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO MANUSI DE PROTECTIE PENTRU SUDURA,TIP A

Descriere: Manusi din spalt de bovina cu captuseala din bumpac, liziera in cusatura, lungimea de 35 cm. Marime11. Nivelul de protectie si marcateje conform normelor EN 420:2003, EN 388:2003 si EN 12477+A1:2005.

Utilizare: Manusile sunt destinate protectiei mecanice a mainilor in mediu uscat in timpul sudurii. Din motive de igiena se poate folosi in loc de captuseala o manusa tricot de bumpac, ce poate fi spalata.

			
caracteristici si marcateje	identificarea Producator conformitate	pictograma protectie mecanica	pictograma protectie termica
3133 – Nivelul de protectie EN388:03			
Rezistenta la abraziune: 3			
Rezistenta la taiere cu lama: 1			
Rezistenta la rupere: 3			
Rezistenta la perforare: 3			
Clasa de dexteritate 3			
413x4x – Nivelul de protectie EN407:04			
Comportament la ardere: classa 4			
Rezistenta la caldura de contact classa 1			
Rezistenta la caldura de convectie classa 3			
Rezistenta la caldura radianta classa X			
Rezistenta la picaturi mici de metal topit classa 4			
Rezistenta la cantitate mare de metal topit classa X			
EN12477+A1:2005 TIP A - numarul normei din anul,tipul manusii de sudura			
01020055 CALANDRA – cod produs	11 – marime manusa		
2013 – data fabricatiei (anul)			
Mod de utilizare si intretinere: Manusi de protectie impotriva caldurii radiante. Manusile nu protejeaza impotriva solventilor organici si a vaporilor acestora, lubrifianti, grasimi i, uleiuri minerale si a apei. Dupa utilizare indepartati murdarii cu o perie fina si uscati-le la temperatura camerei. Nu pot fi spalate la masina sau curatate chimic.			
Atentie: Manusile nu trebuie folosite cand exista riscul de a se incalci in componentele in miscare ale masinilor. Ofera protectie doar in zona palmii. Folositi doar manusi de marimea potrivita si ventilatele starea inaintea utilizarii. Nu folositi manusi uzate sau deteriorate in vreun fel. La persoanele sensibile pot provoca iritatii, caz in care incetati utilizarea lor. Momentan nu existia teste acreditate pentru masurarea gradului de protectie a manusilor impotriva razelor UV dar pe baza observatiilor facute se poate spune ca ofera protectie, in marea majoritate			

EN 420

EN407

EN 388

EN 12477

a cazurilor, si impotriva razelor UV. Manusile de sudura nu ofera protectie impotriva electrocutarii I Daca manusa e umerda, transpirata sau murdara creste riscul electrocutarii.

Transport si depozitare: Manusile se vor transporta in cutiile originale sau in pungi de plastic iar depozitarea se va face doar in spatii uscate si racoroase departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, in conditii adecvate

Institutia ce atesta certificarile: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Distributor autorizat: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

RU ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ ДЛЯ СВАРЩИКОВ, ТИП А

Описание: Перчатки из качественного говяжьего шпика с подкладкой. Произведены в размере 11. На каждой паре перчаток размещены обозначения: логотип производителя, артикул, год выпуска, пиктограммы защитных свойств согласно EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 12477+A1:2005.

Использование: Перчатки предназначены для защиты от механических факторов риска, для стандартных сварочных работ в сухой среде.

Свойства и маркировка:

					
информация	соответствия	знак соответствия	производитель	механические факторы риска	тепло и огонь

3133 – Степени защиты EN388:03
Степень износостойкости: 3
Устойчивость к порезам: 1
Устойчивость к разрывам: 3
Устойчивость к проколам: 3
Класс захвата 3

413x4x - Степени защиты EN407:04
Устойчивость к контакному теплу класс 4
Устойчивость к контактному теплу класс 1
Устойчивость к конвекционному теплу класс 3
Устойчивость к тепловому излучению класс X
Устойчивость к брызгам расплавленного металла класс 4
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла класс X

EN12477+A1:05 TYP A – номер нормы, год выпуска и тип перчаток для сварщиков
01020055 CALANDRA - артикул
11 – размер
2013 – год выпуска

Инструкция по уходу и использованию: Избегайте излишнего контакта с источниками теплового излучения. Не подвергайте действию органических растворителей и их испарений, смазочных материалов и жиров, минеральных масел и воды. После использования сильное загрязнение удалите при помощи щетки и положите в горизонтальном положении при комнатной температуре. Не стирать, не подвергать химической чистке.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергияческая реакция - в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. На сегодняшний день не существует нормированных методов проверки перчаток на сохранение УФ излучения материалом перчаток, тем не менее современные модели перчаток для сварщиков способны предотвратить проникновение УФ лучей. В случае, если перчатки используются для сваривания при помощи элктрической дуги, порванные или поврежденные перчатки не обеспечивают защиты от удара электрическим током, вызванного неисправностью оборудования или работой с высоким напряжением. Мокрые или грязные перчатки обладают сниженной сопротивляемостью и риск удара эл. током может повыситься

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, адапти от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет 5 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

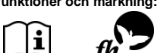



Сертификат был выдан уполномоченным органом № 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Производитель: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Чехия

SE SVETSHANDSKAR, TYP A

Beskrivning: Skyddshandskar för svetsning, femfinger-modell, tillverkade av spaltleder. Handskarna är helfodrade. Storlek 11. Varje par är märkta med tillverkarens logotyp, artikel-nummer, produktionsdatum samt piktoqram för standarderna EN 420:2003, EN 388:2003 och EN 12477+A1:2005

Användning: Handskarna är avsedda för svetsningsarbete och mekaniska risker i torra miljöer.

				
Las bruks-anvisningen	identifikation av auktoriserad representant	CE överensstämmelsemärkning	Mekanisk risk ikon	Termisk risk ikon
3133 – skyddsivåer EN 388:03				
Nötningssmotstånd: 3				
Skårbeständighet: 1				
Rivhållfasthet: 3				
Punkteringsmotstånd: 3				
Smidighet 3				
413x4x – skyddsivåer EN 407:04				
Antändning klass 4				
Kontaktvärme klass 1				
Konvektionsvärme klass 3				
Strålningsvärme klass X				
Smält metall, droppar klass 4				
Smält metall klass X				

EN12477+A1:05 TYPE A - standardnummer, produktionsår och typ av svetshandskar
01020055 CALANDRA - artikel
11 – storlek
2013 – produktionsår

Instruktioner för underhåll och bruk av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningensvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsnings avlägsnans med en borste. Handskarna bör förvaras löst utsträckt vid rumstemperatur. Handskarna lämpas sig inte för tvätt eller kemtvätt.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar.

För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas. För tillfället finns ingen standardiserad testmetod för mätning av UV-genomträngning genom det till handsken använda materialet. Däremot medger aktuella metoder för tillverkning av svetshandskar normalt ingen genomträngning av UV-strålning! Vid svetsning med ljusbåge är svetsaren inte skyddad när det handlar om direktkontakt med alla lägspanningsdelar. Handsken medger inget skydd mot elektriska stötar orsakade av defekt utrustning eller arbete med elektrisk spänning. Om handskarna är blöta, smutsiga eller fuktiga av svett reduceras motståndskraften mot elektricitet och risken kan vara förhöjd.

Transport och lagring:

Handskarna bör transporteras i originalt emballage eller i plastpåse. Förvaras på sval, torr och ventilerat plats. Undvik förvaring i direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca. 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EC typcertifikat är utställt av registrerande organ Nr. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

SLD ZAŠČITNE ROKAVICE ZA VARILCE, TIP A

Opis: Petprste zaščitne rokavice za varilce iz govejega cepjelca, v celoti podložene. Velikost 11. Vsak par je označen z logotipom proizvajalca, številko artikla, datumom proizvodnje in zaščitnimi piktoqrami v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 12477+A1:2005.

Uporaba: Rokavica je primerna za varjenje, za zaščito pred mehanskimi poškodbami v suhem okolju.

Lastnosti in označevanje:

				
Preberi navodilo za uporabo	oznaka pooblaščenega zastopnika	EC skladnost	ikona za mehanično oznako	ikona za toplotno zaščito

3133 – stopnja zašite EN388:03
Abrazijska odpornost: 3
Pretrivna odpornost: 1
Odpornost na tganje: 3
Odpornost na prebadanje: 3
Gibljivost 3

413x4x – stopnja zaščite EN407:04
Gorljivost razred 4
Kontaktna vročina razred 1
Konveksijska vročina razred 3
Radiantna vročina razred X
Manjši raztopljeni kovinski delci razred 4
Večje količine raztopljenih kovinskih delcev razred X

Skladščjenje in uporaba zaščitnih rokavic: Rokavice za zaščito pred radiantno toploto ne izpostavljajte organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi večjo umazanijo odstranite s ščetko in jih usušite izravane na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje in sušenje v stroju.

Opozorilo: Rokavice niso primerne za uporabo z vrtljivimi napravami, kjer obstaja verjetnost zagodenja. Zaščitne